

## Dans ce numéro

Perspectives économiques :  
Canada et Ontario

Statistiques du tourisme :  
Mouvements transfrontaliers,  
Hébergement, Demandes de ren-  
seignements, Centres d'information  
touristique de l'Ontario

Sujets spéciaux - Le tourisme dans  
la région Niagara

Quoi de neuf dans le secteur de la  
recherche? Nouvelles publications et  
études, Prochaines conférences, sites  
Web utiles

## Mouvements transfrontaliers :

Reprise du marché d'outre-mer, mais le  
nombre de visites d'une journée par des rési-  
dents américains reste en baisse.

■ Le nombre total de mouvements trans-  
frontaliers internationaux en Ontario a aug-  
menté de 0,7 % par rapport aux trois pre-  
miers trimestres de 2003, mais a baissé de  
16,8 % comparativement à la même période  
en 2002. Le nombre total des passages  
frontaliers de plus de 24 heures ont augmen-  
té de 15,9 % par rapport aux trois premiers  
trimestres de 2003, mais ont baissé de 7,1 %  
par rapport à la même période en 2002. Les  
passages frontaliers d'une journée ont baissé  
de 7,6 % par rapport aux trois premiers  
trimestres de 2003, et de 22,4 % par rapport  
à la même période en 2002.

■ Les mouvements transfrontaliers vers  
l'Ontario effectués par des résidents améri-  
cains ont baissé de 1,3 % par rapport aux  
trois premiers trimestres de 2003 et de 18,1  
% par rapport à la même période en 2002.  
Les passages frontaliers par des résidents de  
pays d'outre-mer ont augmenté de 35,5 %  
par rapport aux trois premiers trimestres de  
2003 et de 3,1 % par rapport à la même  
période en 2002.

■ Les voyages des Ontariens aux États-Unis et  
dans des pays d'outre-mer ont augmenté 6,3  
% au cours des trois premiers trimestres de  
2004 par rapport à la même période en 2003  
et de 2,9 % par rapport à la même période  
en 2002.

## Indicateurs économiques à court terme Canada et Ontario\*

|                                           |     | T3 2004 | T4 2004 | 2004 | 2005 |
|-------------------------------------------|-----|---------|---------|------|------|
| Produit intérieur<br>brut réel - RE       | Can | 0,9     | 0,8     | 3,0  | 3,1  |
|                                           | ON  | 0,9     | 0,8     | 2,8  | 3,4  |
| Indice des prix à la<br>consommation - RE | Can | 0,4     | 0,3     | 1,9  | 1,9  |
|                                           | ON  | 0,3     | 0,5     | 1,9  | 2,1  |
| Taux de chômage                           | Can | 7,2     | 7,1     | 7,2  | 6,9  |
|                                           | ON  | 6,8     | 6,5     | 6,8  | 6,5  |
| Revenu personnel<br>disponible - RE       | Can | 0,9     | 1,2     | 4,8  | 5,4  |
|                                           | ON  | 0,7     | 1,2     | 4,1  | 5,3  |

\* (p) = prévision, RE = Rythme de révolution par rapport à la période précédente  
Source : Conference Board du Canada

## Centres d'information touristique de l'Ontario (CIT) Nombre des visiteurs en baisse de janvier à octobre 2004

- Le nombre des visiteurs dans les Centres d'information touristique de l'Ontario (CIT) a baissé de 10,1 % en octobre 2004 comparativement à octobre 2003.
- Le nombre des visiteurs est resté à la baisse de janvier à octobre 2004 (-1,1 %) par rapport à la même période en 2003.
- Sur les 18 CIT de l'Ontario, seuls six ont enregistré une augmentation des visiteurs de janvier à octobre 2004.

Source : Ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario

## Mouvements transfrontaliers vers l'Ontario de juillet à septembre 2004 et de janvier à septembre 2004 Variation par rapport aux mêmes périodes en 2003

|                              | Juillet<br>2004 | Août<br>2004 | Septembre<br>2004 | Janvier-Septembre<br>2004 |
|------------------------------|-----------------|--------------|-------------------|---------------------------|
| <b>Total, É.-U.</b>          | 3.5%            | -7.4%        | 4.8%              | -1.3%                     |
| <b>Nuitée, É.-U.</b>         | 20.5%           | -0.6%        | 23.6%             | 13.1%                     |
| <b>Total, outre-mer</b>      | 40.8%           | 42.7%        | 47.9%             | 35.5%                     |
| <b>Nuitée, outre-mer</b>     | 40.0%           | 39.9%        | 36.9%             | 33.0%                     |
| <b>Total, international</b>  | 5.6%            | -0.2%        | 8.0%              | 0.7%                      |
| <b>Nuitée, international</b> | 23.2%           | 4.2%         | 26.1%             | 16.0%                     |

Source : Statistique Canada

## Hébergement : Le taux d'occupation des hôtels de l'Ontario et le tarif quotidien moyen ont augmenté au cours des trois premiers trimestres de 2004.

Le tableau suivant résume les taux d'occupation et les tarifs quotidiens moyens sur divers marchés de la province au cours des neuf premiers mois de 2004.

**Taux d'occupation et tarifs quotidiens moyens De janvier à septembre 2004**

| Marché                    | Taux d'occupation      |               | Tarif quotidien moyen  |               |
|---------------------------|------------------------|---------------|------------------------|---------------|
|                           | Janvier-septembre 2004 | écart* (en %) | Janvier-septembre 2004 | écart* (en %) |
| Région du Grand Toronto   | 67,0%                  | 10,6          | \$118,70               | 5,2%          |
| Centre-ville de Toronto   | 70,4%                  | 13,9          | \$154,91               | 7,4%          |
| Aéroport de Toronto       | 71,6%                  | 9,9           | \$110,48               | 0,3%          |
| RGT ouest                 | 62,2%                  | 4,9           | \$101,14               | 1,6%          |
| RGT Est/Nord              | 61,4%                  | 9,3           | \$107,41               | 1,4%          |
| Est de l'Ontario          | 60,2%                  | 3,0           | \$98,70                | 3,7%          |
| Kingston                  | 62,5%                  | 1,1           | \$111,36               | 4,0%          |
| Est de l'Ontario, autre   | 58,9%                  | 3,9           | \$91,43                | 3,2%          |
| Ottawa                    | 64,3%                  | 0,5           | \$123,48               | -1,5%         |
| Centre-ville d'Ottawa     | 66,6%                  | 1,2           | \$129,93               | -1,6%         |
| Ottawa Ouest              | 56,3%                  | -0,8          | \$107,17               | 0,8%          |
| Ottawa Est                | 61,5%                  | -0,7          | \$98,77                | 1,5%          |
| Sud de l'Ontario          | 58,0%                  | 1,8           | \$114,08               | 8,6%          |
| London                    | 63,5%                  | 3,8           | \$96,53                | 3,2%          |
| Windsor                   | 56,1%                  | -3,7          | \$102,49               | -1,7%         |
| KW/Cambridge/Guelph       | 62,3%                  | -0,3          | \$95,93                | 1,2%          |
| Hamilton/Brantford        | 60,8%                  | 3,4           | \$95,11                | 2,9%          |
| Niagara Falls             | 58,9%                  | 4,9           | \$141,34               | 12,7%         |
| Région Niagara, autre     | 47,3%                  | -4,7          | \$93,46                | 5,2%          |
| Sud de l'Ontario, autre   | 50,0%                  | -1,0          | \$96,91                | 3,9%          |
| Centre de l'Ontario       | 52,5%                  | -2,5          | \$129,89               | 0,3%          |
| Nord-Est de l'Ontario     | 65,3%                  | 3,2           | \$81,77                | 0,1%          |
| North Bay                 | 62,5%                  | 2,4           | \$85,79                | -2,3%         |
| Sudbury                   | 63,4%                  | -2,7          | \$86,25                | 1,5%          |
| Centre-Nord de l'Ontario  |                        |               |                        |               |
| Sault Ste Marie           | 56,6%                  | -3,6          | \$87,78                | 0,4%          |
| Nord-Ouest de l'Ontario   | 68,2%                  | -1,6          | \$89,13                | 2,3%          |
| <b>TOTAL DE L'ONTARIO</b> | <b>63,2%</b>           | <b>5,5</b>    | <b>\$119,93</b>        | <b>5,0%</b>   |

\* Variation par rapport au premier trimestre de 2003.

Données fondées sur un échantillon non pondéré de PKF principalement constitué d'hôtels de marque de 30 chambres ou plus.

Source : PKF Consulting Inc.

■ Le taux d'occupation des hôtels a augmenté de 5,5 % au cours des trois premiers trimestres de 2004 par rapport à la même période en 2003 et n'était inférieur que de 0,2 % par rapport à la même période en 2002.

■ Les meilleurs résultats enregistrés dans le secteur hôtelier ont été dus à la l'augmentation du taux d'occupation par rapport à 2003 dans la Région du Grand Toronto (10,6 %), le Nord-Est (3,2 %) et l'Est de l'Ontario (3,0 %).

■ Les banlieues d'Ottawa, certaines régions du Sud, le Centre et le Nord-Ouest ainsi que Sudbury et Sault Ste. Marie ont tous enregistré une baisse du taux d'occupation au cours des trois premiers trimestres de 2004.

■ Les hôtels du Centre-ville de Toronto ont enregistré le tarif quotidien moyen le plus élevé (154,91 \$) au cours des neuf premiers mois de 2004, en hausse de 7,4 % par rapport à la même période en 2003, tandis que Niagara Falls se classait deuxième de la province (141,34 \$).

■ Le revenu par chambre disponible a atteint 75,78 \$ dans la province au cours des neuf premiers mois de 2004, soit une hausse de 15,0 % par rapport à la même période en 2003. Le plus fort revenu par chambre disponible a été atteint dans le centre-ville de Toronto (109,07 \$) et le plus faible dans la région de Niagara Falls, hors Niagara Falls (44,19 \$).

## Demandes de renseignements

Consultations du site Web en hausse, appels au numéro sans frais en baisse

- De janvier à octobre 2004, le nombre de demandes de renseignements reçues a augmenté de 62,0 % par rapport à la même période en 2003.
- Le nombre de demandes de renseignements reçues sur les lignes d'information touristique 1 800 ONTARIO a baissé de 18,0% en octobre 2004 par rapport à octobre 2003. Les demandes ont diminué de 37,4 % par rapport à octobre 2002.
- Le nombre total de demandes de renseignements reçues sur les lignes d'information touristique 1 800 ONTARIO a diminué de 6,1 % de janvier à octobre 2004 par rapport à la même période en 2003 et de 20,5 % par rapport à la même période en 2002.

Source : *Electronic Data Solutions*

## Sujets spéciaux - Le tourisme dans la région Niagara

Cet article est le quatrième d'une série qui met l'accent sur l'une des régions touristiques de l'Ontario. Les données suivantes permettent de dresser un profil des personnes qui visitent la région Niagara, laquelle comprend la municipalité régionale de Niagara (division de recensement 26).

En 2003, la région Niagara a reçu 12,7 millions de visites-personnes, ce qui représente une baisse de 16 % par rapport à 2002 et de 18 % par rapport à 2001. L'ensemble de la province a reçu 114,9 millions de visites-personnes en 2003, soit une baisse de 12 % par rapport à 2002 et de 9 % par rapport à 2001. En 2003, la région Niagara a accueilli 11 % du total des visites-personnes en Ontario.

Sur les 12,7 millions de personnes qui ont visité la région Niagara, 40 % étaient Canadiens (dont 98% de résidents de l'Ontario voyageant dans ou vers la région), 56 % Américains et 4 % venaient de pays d'outre-mer. En 2003, la plupart des visiteurs (70 %) que la région Niagara a accueillis n'y ont pas séjourné une seule nuit. Sur les 5,1 millions de visiteurs canadiens, 40 %, soit 2 millions, ont séjourné dans la région une ou plusieurs nuits. Sur les 7,2 millions d'Américains venus dans la région Niagara, 22 %, soit 1,6 million, y sont restés plus de 24 heures et sur les 513 000 visiteurs de pays d'outre-mer, 49 %, soit 249 000, y ont passé plus de 24 heures.

En 2003, ces visiteurs ont dépensé \$1,3 billion dans la région, soit une moyenne de 105 \$ par visite personne. De leur côté, les résidents de la région de la région Niagara ont dépensé 115,5 millions de dollars en billets de transports canadiens pour voyager à l'extérieur de la province.

La majorité (58 %) des visiteurs de la région Niagara effectuait un voyage d'agrément, par rapport à 42 % de l'ensemble des visiteurs de l'Ontario. En 2003, l'objectif principal de 21 % des visiteurs de la région Niagara était de rendre visite à des amis et/ou à des parents, comparativement à 34 % pour tout l'Ontario. Sur le nombre total de visiteurs de la région d'Ottawa, 4 % y étaient

principalement en voyage d'affaires, par rapport à 9 % pour tout l'Ontario.

Les visiteurs de la région Niagara ont été très actifs pendant leur séjour. Ils ont participé en moyenne à 2,9 activités par visite-personne. En 2003, leurs activités principales ont été les suivantes : excursions (56 %), magasinage (45 %), visites à des amis et/ou à des parents (39 %), visiter de lieux historiques (23 %), sports et loisirs de plein air (20 %).

Les visiteurs venus de pays d'outre-mer ont passé en moyenne 1,8 nuit dans la région, les Américains y restant en moyenne 0,5 nuit et les Canadiens 0,8 nuit. La région Niagara est un marché qui tend à se caractériser par des séjours de moins de 24 heures, 30 % de tous les visiteurs y passant une ou plusieurs nuits.

### Prochains ateliers et conférences

La Ontario Tourism Education Corporation offre des cours pendant tout l'hiver sur la communication avec la clientèle, le travail en équipe et developing designated in-house trainers. Pour de plus amples renseignements, visitez le site de l'OTEC à <http://otec.org/hrd/otrain04.htm>.

Statistique Canada organise plusieurs ateliers sur toute une gamme de sujets. Pour de plus amples renseignements, consultez le site de Statistique Canada à <http://www.statcan.ca/start.html> (et cliquez sur "Nos produits et services").

Le Culinary Tourism Symposium aura lieu à Toronto du 6 au 8 mars 2005. Pour plus de détails, consulter le site Web à [www.culinarytourism.ca](http://www.culinarytourism.ca).

Le 7e Forum annuel de la Tourism Federation of Ontario aura lieu au Deerhurst Resort à Huntsville les 30 et 31 mars 2005. Pour plus de renseignements, veuillez téléphoner à Georgina Smith au 416 691-4001 ou lui envoyer un courriel à [gd.smith@sympatico.ca](mailto:gd.smith@sympatico.ca)

## **Quoi de neuf dans le secteur de la recherche?** **Nouvelles recherches et publications**

Le ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario (MTL) est fier d'annoncer le lancement d'un nouvel outil de recherche sur le tourisme, les Profils touristiques régionaux. Cet outil très utile a été élaboré en vue de fournir sur la toile et en temps réel des statistiques sur le tourisme à l'échelle des divisions de Recensement. Des données y sont aussi disponibles au niveau de la Région métropolitaine de recensement (RMR) et des régions touristiques. On peut consulter les Profils touristiques régionaux à l'adresse  
<http://www.tourism.gov.on.ca/english/tourdiv/research/rtp/index.html>.

Les rapports comprennent des statistiques chronologiques sur les voyages et un profil des voyages au cours de l'année la plus récente recensée dans l'Enquête sur les voyages des Canadiens (CTS) de Statistique Canada et de l'Enquête sur les voyages internationaux (ITS), le taux d'occupation des hôtels, le tarif quotidien moyen et les recettes par chambre fournis par PKF Consulting, les répercussions économiques des dépenses des visiteurs et l'effet économique global d'après le Modèle de calcul des répercussions du tourisme sur l'économie régionale du MTL et le nombre d'établissements par type sur un cédérom. Il est aussi possible de consulter des rapports comparatifs de tout le Canada. Des statistiques chronologiques y sont données selon la province et les principales RMR recensées dans l'Enquête sur les

voyages des Canadiens et l'Enquête sur les voyages internationaux.

Les Profils touristiques régionaux sont utiles pour préparer un dossier commercial, rédiger une stratégie commerciale, effectuer une analyse comparative ou trouver des renseignements généraux sur la situation actuelle du marché touristique dans votre région.

Le site Web ServiceOntario, qui a récemment été lancé, comprend un portail pour les entreprises, dont " Démarrage et gestion d'une entreprise touristique ". Ce portail donne accès en ligne à des renseignements sur le commerce touristique, notamment sur la recherche, les subventions et le financement, le démarrage d'une entreprise, le marketing et les partenariats, les associations professionnelles, les ressources humaines et la formation. Le site compte aussi un lien vers le Portail d'information sur les milieux de travail, qui fournit des renseignements, d'un accès facile, sur la conformité, permettant aux employeurs, travailleurs et intervenants de comprendre leurs droits et obligations, de trouver des ressources et de se tenir au courant des normes en milieu de travail.  
Visitez le site à [www.serviceontario.ca](http://www.serviceontario.ca).

Le Bureau de l'investissement et du développement (BID) élabore en ce moment une Stratégie de développement du tourisme culinaire en Ontario, qui devrait être prête d'ici à la mi-février 2005. Un groupe de partenaires du milieu universitaire et industriel en assurera la prestation.

### **Sites Web utiles**

Ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario -  
<http://www.tourism.gov.on.ca>

Partenariat ontarien de marketing touristique - <http://www.tourismpartners.com>

Commission canadienne du tourisme - <http://www.canadatourism.com>

Statistique Canada - <http://www.statcan.ca>

TTRA Canada - <http://www.ttracanada.ca>

TTRA International - <http://www.ttra.com>

Tourism Research Links - <http://www.waksberg.com>

Tourism Research Exchange - <http://www.trex.uwaterloo.ca>

Organisation mondiale du tourisme - <http://www.world-tourism.org>

Section de l'industrie du tourisme du Ministère du Commerce des États-Unis - <http://tinnet.ita.doc.gov>

Ontario Tourism Education Corporation - [www.otec.org](http://www.otec.org)

Par ailleurs, pour obtenir des renseignements sur la situation actuelle du tourisme en Ontario et sur les tendances ainsi que des données rétrospectives, veuillez visiter notre site Web à [www.tourism.gov.on.ca](http://www.tourism.gov.on.ca).



Questions? Suggestions?

Veuillez téléphoner à Larissa Deneau au 416 325-8287, ou lui envoyer un message électronique à [larissa.deneau@mczcr.gov.on.ca](mailto:larissa.deneau@mczcr.gov.on.ca)

Si vous avez un problème d'adresse électronique, veuillez téléphoner à Jackie Ma au 416 325-1848 ou lui envoyer un message électronique à [jackie.ma@mtr.gov.on.ca](mailto:jackie.ma@mtr.gov.on.ca)

Publié par le ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario  
9<sup>e</sup> étage, édifice Hearst  
900, rue Bay  
Toronto (Ontario) M7A 2E1

[www.tourism.gov.on.ca](http://www.tourism.gov.on.ca)

